Anupama Gunaambudhi

Raagam: Atana (29 janyam)
ARO: S R M P N S || AVA: S N D , P M G , M R S ||
Talam: Khanda Chapu
Composer: Tyagaraja
Version: Ram Kaushik/ CV Shankar

Pallavi
Anupama Gunambudhi Yani Ninnu Nera Nammi Anusarincina Vaadanaiti

Anupallavi
Manupakaye Yunnaavu; Manupati! Vraasi Memanupa Maa Kevaru Vinumaa Dayaraani

Charanam
Raajakula Kalashaabdhi Raaja! Surapaala! Gajaraaja Rakshaka! Tyagragajavinuta

Meaning: (From TK Govinda Rao’s book)

By (“yani”) believing (“nera nammi”) that you (“ninnu”) are the repository (“ambudhi”) of all auspicious (“anupama”) attributes (“guna”), I have now become your full-fledged follower (“anusharinduna”), yet you hesitate to protect me (“vadanaiti” or “manupakaye yunnavu”!

O Lord (“pati”) of Manu race (“manupathi”! Unfortunately for me, I have none (“maakevaru”) of standing, compassionate enough (“vraasi”) to convey to you my helplessness (“memanupa”) and the urgent need for your grace. Should you not respond on your own initiative (“vinumaa dayaraani”)?

You are the moon (“kalashaabdhi”) risen out of the royal (“raja”) lineage (“kula”). You are the Protector (“paala”) of Devas (“sura”). You had protected (“rakshaka”) Gajendra (“gajaraaja”). You are worshipped (“vinutha”) by Tyagaraja.

Pallavi
Anupama Gunambudhi Yani Ninnu Nera Nammi Anusarincina Vaadanaiti

[By (“yani”) believing (“nera nammi”) that you (“ninnu”) are the repository (“ambudhi”) of all auspicious (“anupama”) attributes (“guna”), I have now become your full-fledged follower (“anusharinduna”), yet you hesitate to protect me (“vadanaiti” or “manupakaye yunnavu”!]

1. S N  pd N - P  || ppmg  M P , r  ||  Anu  pa-ma Gu  nam--  bu dhi -
2. S N  pd N - P  || Mdp mg  M P , r  ||  Anu  pa-ma Gu  nam--  bu dhi -
3. S N  pd Nsn - Dnd  || Mdp mg  M P , r  ||  Anu  pa-ma Gu--  nam--  bu dhi -
4. S N  pd Nsn - Dnd  || Mdp mg  M P , r  ||  Anu  pa-ma Gu--  nam--  bu dhi -

S N  pd N - P  || G G  S R S  || snS  S R M  || dp D , N , N  ||
Yani  Ni - -  nnu Nera Na -mmi A-nu  sarin - chi-na - Vaa-da
ndns  nns - nns  || nrs n  p - n p m p r  ||
na- - - - - - - - - -  t - - - - - - - -

M r sn  pd N - P  || G G  S R S  || snS  S R M  || dp D , N , N  ||
Anupallavi
Manupakaye Yunnaavu; Manupati! Vraasi Memanupa Maa Kevaru Vinumaa Dayaraani

[O Lord ("pati") of Manu race ("manupathi")! Unfortunately for me, I have none ("maakevaru") of standing, compassionate enough ("vraasi") to convey to you my helplessness ("memanupa") and the urgent need for your grace. Should you not respond on your own initiative ("vinumaa dayaraani")?
]

Charanam
Raajakula Kalashaabdhi Raaja! Surapaala! Gajaraaja Rakshaka! Tyagararaajavinuta

[You are the moon ("kalashaabdhi") risen out of the royal ("raja") lineage ("kula"). You are the Protector ("paala") of Devas ("sura"). You had protected ("rakshaka") Gajendra ("gajaraaja"). You are worshipped ("vinutha") by Tyagaraja.]

S R  R M || R  S - rs  ns  R || S ;  ; snrs || sn  D ; ; ; ; ; ; S ||
ja raa  ja Ra -  kshaka! Tyaa - ga  raa - - - - ja- -- - - - - - Ga

S R  R M || R  S - rs  ns  R || S , r  s n - sr  sn || sn sn- p p p m-pr ||
jaraa  ja Ra -  ksha ka! Tyaa - ga  raa  ja -- - - vi- --- nu- - - ta-

S- R  R M || R  S - rs  ns  R || S , r  s n - sr  sn || sn sn  p -n p m-pr ||
-raa  ja Ra -  ksha ka! Tyaa - ga  raa  ja -- - - vi- -- - nu- - - ta (Anupama)